



Ủy Ban Duyệt Xét Trách Nhiệm Cảnh Sát 2007

BÁO CÁO CHÍNH THỨC Bản Tóm Lược

29 tháng Một, 2008

Judge Terrence A. Carroll, ret., Chủ
Tịch

Bob Boruchowitz, Phó Chủ Tịch

Jenny A. Durkan

M. Lorena González

Pramila Jayapal

Gary Locke

Hubert G. Locke

Judith Krebs

Mike McKay

Norman B. Rice

Jennifer Shaw

Bản Tóm Lược

Để một xã hội dân sự hoạt động hiệu quả thì vấn đề an toàn của công chúng là quan tâm hàng đầu. Thành phố Seattle rất may mắn khi mức độ an toàn và ổn định tại các cộng đồng và khu phố trong thành phố là khá cao. Ủy Ban nhận thấy rằng đó phần lớn là nhờ sự tận tâm của các viên chức Cảnh Sát Seattle. Đa số các viên chức này làm việc ngày đêm, liên kết gắn bó với các cư dân và cải thiện thành công các cộng đồng họ phục vụ. Đa số cảnh sát hiếm khi gặp bất kỳ hình thức kỷ luật nào. Tương tự, Ủy Ban Duyệt Xét cũng biểu dương công việc của các nhân viên OPA hiện tại và các cựu nhân viên, Thanh Tra Viên OPA và Ủy Ban Duyệt Xét OPA. Sự tận tụy với công việc cùng với các đóng góp và sự vô tư của họ đối với Ủy Ban Điều Hành phản ánh quyết tâm không ngừng nâng cao trách nhiệm cảnh sát.

Đáng tiếc là quan điểm của công chúng và uy tín của Nha Cảnh Sát Seattle, trong đó bao gồm cả hệ thống kỷ luật và khả năng hoàn thành công việc một cách thích hợp của họ, có thể bị ảnh hưởng bởi một số ít các cuộc điều tra rắc rối hoặc các hành động của một số ít viên chức cảnh sát. Do đó, Thành Phố bắt buộc phải cương quyết đối với các trường hợp có thể ảnh hưởng tới tính liêm chính của hệ thống trách nhiệm cảnh sát.

Ủy Ban Duyệt Xét muốn nhấn mạnh rằng trách nhiệm cảnh sát không chỉ liên quan tới thủ tục kỷ luật. Trước hết, tất nhiên là trách nhiệm này xuất phát từ các hành động của mỗi cá nhân cảnh sát và được thi hành hiệu quả nhất tại mỗi phân khu qua sự lãnh đạo và chỉ đạo của các trung sĩ cảnh sát, thiếu tá và các đội trưởng. Tuy nhiên, khả năng lãnh đạo của Cảnh Sát Trưởng và các nhà lãnh đạo dân cử của Thành Phố cũng quan trọng không kém. Ủy Ban đã đưa ra một số đề xuất mà họ tin rằng sẽ giúp củng cố hệ thống quản lý cảnh sát của Seattle.

Một điều rất quan trọng đối với sự thành công và trách nhiệm lâu dài là lòng quyết tâm không ngừng của Thị Trưởng và Hội Đồng Thành Phố trong việc áp dụng, giám sát và tài trợ cho các dự án cải tiến cần thiết. Hệ thống trách nhiệm cảnh sát tại Seattle bao gồm nhiều cơ cấu quản lý và báo cáo khác nhau. Nếu không có sự phối hợp, giám sát và theo dõi tiếp, cả trách nhiệm và sự tin nhiệm của công chúng đều sẽ bị ảnh hưởng. Ngoài ra, các dự án cải tiến quan trọng đối với hệ thống không được thay thế cho các quyền lợi dành cho nhân viên và không nên là đối tượng được đưa ra thương lượng trong các hợp đồng lao động.

Cơ cấu quản lý cảnh sát nhiều cấp của Seattle rất riêng biệt. Hệ thống hiện tại của Seattle đã hoạt động được sáu năm. Hệ thống có ba thành phần chính: 1) Văn Phòng Trách Nhiệm Nghề Nghiệp (OPA), chịu trách nhiệm nhận và điều tra các khiếu nại về hành vi sai trái và đưa ra các đề xuất với Cảnh Sát Trưởng; 2) Thanh Tra Viên OPA, chịu trách nhiệm thanh tra các hồ sơ đã hoàn tất và duyệt xét cũng như đưa ra đề xuất về các vụ điều tra đang chờ giải quyết; và 3) Ủy Ban Duyệt Xét OPA, chịu trách nhiệm duyệt xét thủ tục khiếu nại của OPA và giải quyết mâu thuẫn giữa thanh tra viên OPA và Cảnh Sát Trưởng.

Trong tháng Sáu, 2007, ngài Thị Trưởng Greg Nickels đã bổ nhiệm một Ủy Ban gồm 11 thành viên để tiến hành duyệt xét toàn diện và kỹ lưỡng hệ thống trách nhiệm cảnh sát của Seattle. Ủy Ban Duyệt Xét Trách Nhiệm Cảnh Sát đã hoàn tất công việc của mình trong tháng Một, 2008.

Ủy Ban kết luận rằng cơ cấu tổng quát của OPA với Giám Đốc dân sự, Thanh Tra Viên và Ủy Ban Duyệt Xét cần được tiếp tục duy trì. Ủy Ban thấy rằng cả ba thành phần này đều có vai trò quan trọng trong quá trình quản lý. Ủy Ban cũng thấy rằng nhiều lĩnh vực trong hệ thống trách nhiệm cảnh sát hiện tại là rất quan trọng và khuyến khích áp dụng thủ tục công dân khiếu nại một cách hiệu quả.

**Báo Cáo Chính Thức của Ủy Ban Duyệt Xét Trách Nhiệm Cảnh Sát
Ngày 29 tháng Giêng, 2008**

Tuy nhiên, Ủy Ban cũng thấy vẫn còn có các vấn đề cần cải tiến. Báo cáo này đưa ra 29 đề xuất cụ thể để cải tiến và củng cố hệ thống trách nhiệm của cảnh sát trong bốn lãnh vực sau đây:

- Trách Nhiệm và Sự Tín Nhiệm của Công Chúng
- Sự Độc Lập
- Tác Phong Chuyên Nghiệp
- Sự Minh Bạch

Quý vị có thể đọc chi tiết toàn bộ các đề xuất trong bản báo cáo này. Sau đây là một số nét chính:

- **MỞ RỘNG VAI TRÒ CỦA THANH TRA VIÊN OPA**

Để tăng cường trách nhiệm và sự tín nhiệm của công chúng, Ủy Ban đề xuất mở rộng và giải thích rõ vai trò của Thanh Tra Viên OPA. Hiện tại, Thanh Tra Viên OPA tiến hành duyệt xét trực tiếp các cuộc điều tra mà OPA đang thực hiện. Vai trò này cần được duy trì vì nhờ đó mà tính độc lập và phẩm chất các cuộc điều tra của OPA được củng cố.

Thanh Tra Viên OPA nên tiến hành các cuộc thanh tra chi tiết về các chính sách thủ tục và/hoặc chương trình huấn luyện quan trọng ảnh hưởng tới trách nhiệm của Nha hoặc quan điểm của công chúng về trách nhiệm đó. Đồng thời, Thanh Tra Viên OPA nên chú trọng tới việc đề xuất củng cố trách nhiệm của Nha sau khi xem xét các báo cáo của công chúng về chức năng hoạt động của Nha. Thanh Tra Viên OPA cần cung cấp một bản báo cáo công khai về các kết luận điều tra của mình.

Về các nhiệm vụ bổ sung thêm của Thanh Tra Viên OPA, Ủy Ban đề nghị nên dành một khoảng thời gian để mở rộng đáng kể vai trò của Thanh Tra Viên, cùng với việc tăng cường lương bổng và các nguồn trợ giúp tương xứng với nhiệm vụ.

Vấn đề đầu tiên mà Thanh Tra Viên OPA nên duyệt xét kỹ là mối quan hệ giữa Nha và các cộng đồng đa dạng, đặc biệt là cộng đồng người da màu.

- **TĂNG CƯỜNG SỰ ĐỘC LẬP VÀ THẨM QUYỀN CỦA GIÁM ĐỐC OPA**

Để bảo đảm tính độc lập, Ủy Ban đề nghị Giám Đốc OPA được kiểm soát ngân sách của OPA và báo cáo cho Thị Trưởng cũng như Hội Đồng Thành Phố về mức độ cấp ngân quỹ OPA thỏa đáng trong quá trình lập ngân sách Thành Phố hàng năm. Giám Đốc OPA sẽ hội ý với Cảnh Sát Trưởng và nên được trao thẩm quyền lựa chọn và chuyển nhân viên OPA, trong đó bao gồm cả các điều tra viên đã qua thủ tục chứng thệ và Phó Giám Đốc. Giám Đốc OPA cần tham gia tất cả các buổi điều trần kỷ luật. Nếu tìm thấy các dữ kiện quan trọng mới tại buổi điều trần kỷ luật, hồ sơ kỷ luật đó cần được gửi lại cho OPA để điều tra thêm. OPA nên được phép gia hạn thêm thời hạn 180 ngày để điều tra khiếu nại về hành vi sai trái của cảnh sát nếu có lý do chính đáng.

- **THIẾT LẬP ỦY BAN DUYỆT XÉT OPA LÀM KÊNH LIÊN KẾT CHÍNH VỚI CỘNG ĐỒNG**

Để tăng thêm sự tín nhiệm của công chúng đối với hệ thống trách nhiệm của cảnh sát Seattle, Ủy Ban đã đưa ra nhiều đề xuất nhằm làm sáng tỏ vai trò của Ủy Ban Duyệt Xét OPA, trong đó bao

gồm cả việc tăng số lượng thành viên lên thành năm tới bảy người; có chức năng hoạt động là kênh liên kết chính giữa OPA và cộng đồng; lãnh đạo các hoạt động khuyến khích cộng đồng tham gia; nghiên cứu và báo cáo các xu hướng quốc gia và các phương thức hiệu quả nhất liên quan tới việc quản lý và trách nhiệm của cảnh sát; duyệt xét các chính sách và thủ tục của OPA, đồng thời đưa ra các đề xuất cải tiến; và gợi ý các đề tài huấn luyện viên chức cảnh sát. Ngoài ra, Ủy Ban đề nghị Văn Phòng Dân Quyền Seattle chính thức bổ nhiệm một hoặc hai nhân viên OPA làm chuyên gia bên vực quyền lợi dân sự để giúp những người khiếu nại OPA trong quá trình khiếu nại khi cần thiết.

- **TỐI ĐA HÓA SỰ TIẾP CẬN CỦA CÔNG CHÚNG ĐỐI VỚI THÔNG TIN VỀ HỆ THỐNG TRÁCH NHIỆM**

OPA nên áp dụng chính sách yêu cầu tiết lộ công khai tất cả các hồ sơ của OPA trong phạm vi tối đa được luật pháp cho phép. Hồ sơ của tất cả các trường hợp khiếu nại, trong đó bao gồm cả hình phạt áp dụng, cần được công bố dưới hình thức qui định trước để bảo vệ sự riêng tư của các viên chức cảnh sát và người khiếu nại trong phạm vi luật pháp cho phép.

- **DUY TRÌ CÁC TIÊU CHUẨN NGHỀ NGHIỆP CAO NHẤT**

Để bảo đảm tác phong chuyên nghiệp, Nha Cảnh Sát Seattle nên áp dụng một chính sách qui định viên chức cảnh sát sẽ bị sa thải nếu có khiếu nại liên quan tới sự không trung thực, liên quan tới hoặc xảy ra trong phạm vi nhiệm vụ chính thức của viên chức đó, hoặc liên quan tới việc thi hành luật pháp. Nếu Cảnh Sát Trưởng muốn áp dụng một biện pháp kỷ luật khác ngoài thủ tục sa thải, cảnh sát trưởng phải có văn bản cho biết lý do. Bản tường trình này cần được nộp cho Giám Đốc OPA, và cho Thị Trưởng và Hội Đồng Thành Phố khi có yêu cầu.

- **TĂNG CƯỜNG SỰ HỢP TÁC VÀ PHỐI HỢP CỦA CÁC CÁ NHÂN/TỔ CHỨC CỦA OPA**

Hàng năm, Giám Đốc OPA, Thanh Tra Viên OPA và Ủy Ban Duyệt Xét OPA cần thỏa thuận ít nhất ba vấn đề thủ tục hoặc chính sách quan trọng sẽ là trọng tâm cho nhiệm vụ tăng cường duyệt xét của Thanh Tra Viên OPA. Một trong các vấn đề đầu tiên cần được xem xét là ảnh hưởng của các chính sách, qui chế và thủ tục của Nha đối với cộng đồng người da màu. Giám Đốc OPA, Thanh Tra Viên OPA và Ủy Ban Duyệt Xét OPA cần họp ba tháng một lần và sáu tháng một lần, mỗi người cần báo cáo (chuẩn bị riêng và chuẩn bị chung) cho Thị Trưởng và Hội Đồng Thành Phố.

Qua các đề xuất của mình, Ủy Ban cố gắng kết hợp các vấn đề quan trọng cho hệ thống trách nhiệm cảnh sát hiện tại với các lãnh vực có thể cải tiến.

Ủy Ban tin rằng sự liêm chính và tín nhiệm đối với thủ tục giải quyết khiếu nại giữa công dân và cảnh sát phải được dựa trên các mục tiêu rõ ràng về tăng cường các vấn đề sau đây trong hệ thống OPA: trách nhiệm; sự tín nhiệm của công chúng; sự độc lập; tác phong chuyên nghiệp; và sự minh bạch. Các đề xuất của Ủy Ban được đệ trình lên Thị Trưởng để giúp Thành Phố Seattle đạt được các mục tiêu này.